

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 42 (1980)  
**Heft:** 14

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

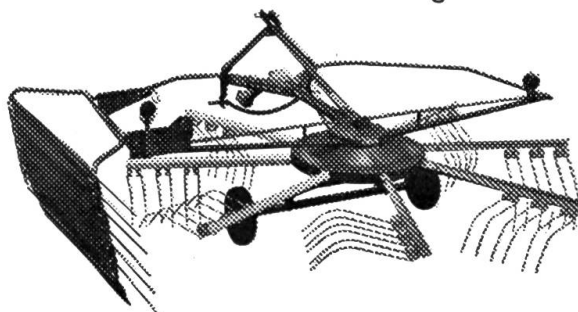
**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Les machines de récolte originales FAHR sont maintenant particulièrement avantageuses

BG 2060

Chez FAHR, les files de montage produisent à plein rendement. Manquant de place de stockage, FAHR accorde aux concessionnaires, qui acceptent la livraison immédiate des faucheuses rotatives, faucheuses-conditionneuses, Pirouettes et andaineurs à toupie, des conditions d'avant-saison avantageuses. Conditions dont nous voulons faire bénéficier pleinement notre clientèle. Vous réalisez une économie en achetant maintenant une machine de récolte originale FAHR. Ça vaut la peine!



**BON** pour prospectus et offre spéciale pour  
faucheuse rotative, faucheuse-condition-  
neuse, Pirouette, andaineur à toupie FAHR  
(soulignez ce qui convient)

Adresse \_\_\_\_\_

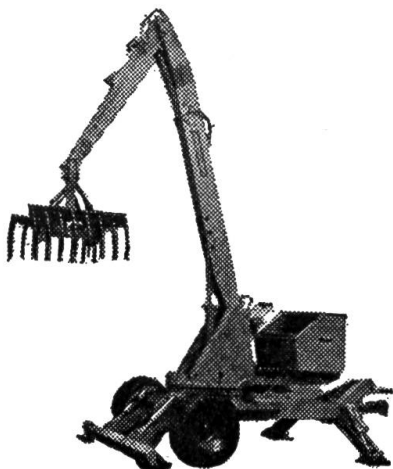
# BUCHER

**BUCHER-GUYER SA**  
8166 Niederweningen  
Téléphone 01 / 856 03 22

**Assistez nombreux aux manifestations de votre section !**

## Grues hydrauliques **GRIESSER - MAMMUT**

**de renommée européenne**



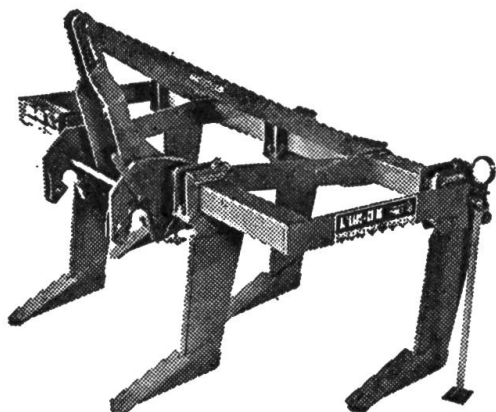
- **Nouveau** — Griffe synchronisée permettant d'augmenter la capacité de travail jusqu'à 40% lors du chargement des bet-teraves.
- **Nouveau** — Pelle portée — avec dispositif hydraulique entièrement intégré — accouplement hydraulique par le système 3-points — 2 modèles avec profondeur de travail de 2 m 40 à 3 m 80.
- 4000 machines en action pour la seule région de Baden-Württemberg — Suisse.
- Grues hydrauliques stationnaires avec rayon d'action jusqu'à 7 m 70.

Venez voir nos ateliers et expositions permanentes à Lottstetten!  
Fabricant: A. GRIESSER, Fabrique de machines,  
D-7891 Lottstetten près de Rafz/ZH

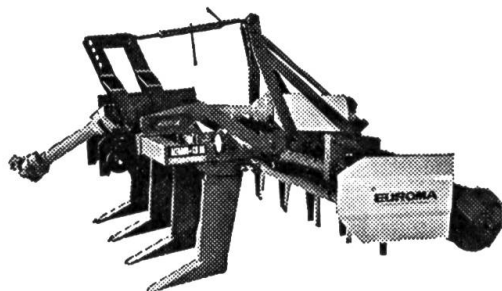
**Vente directe par:** Henri Brodard, 1688 Sâles FR, Tél. 029 - 3 75 60 —  
Etrama SA, 1037 Etagnières VD, Tél. 021 - 91 34 95 — F. Nussbaumer,  
2300 La Chaux-de-Fonds NE, Tél. 039 - 22 44 88 — Ernest Roth SA,  
2900 Porrentruy JU, Tél. 066 - 6 12 96.

# Chisel Althaus

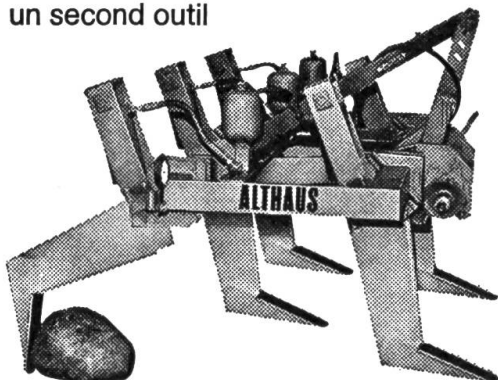
sur mesure



Pour ameublir en profondeur et pour déchaumer



Pour combiner avec un second outil



Avec déclenchement NON-STOP pour terres pierreuses et rocheuses. Usage en communauté.

**ALTHAUS+CO SA**

3423 ERSIGEN, Tél. 034 45 21 62/63

## Nos agences:

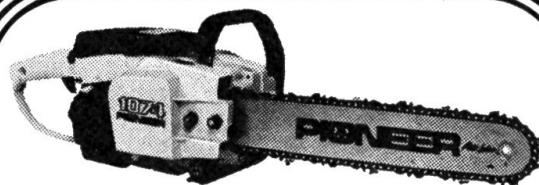
Payerne 037 - 61 15 00  
Courtételle 066 - 22 43 37



Pour scier du bois il vous faut un outil – pas un jouet – une scie à chaîne Pioneer du Canada!

# PIONEER

Vedettes de prix et de qualité.  
En voici 3 exemples:



Pioneer P12 30 cm

**34cm³ Fr. 390.-**

Pioneer 1074 35 cm

**51cm³ Fr. 490.-**

Pioneer **FARMER**  
45 cm

**65cm³ Fr. 850.-**

Que cela soit le bois de cheminée ou les grands travaux professionnels...  
Pioneer a 14 modèles de 34 à 98 cm³.

Comparez: **Force, cm³**  
**Qualité**  
**Prix**  
**Service**

**Pioneer est meilleur!**



Représentation générale  
**ALMACOA**  
8021 Zurich, Militärstrasse 84  
Tél. 01 - 242 67 50

☐ Envoyez-moi des prospectus et l'adresse de la représentation Pioneer la plus proche

AG

Nom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

Lieu \_\_\_\_\_

**Tous les éléments hydrauliques d'une seule source**

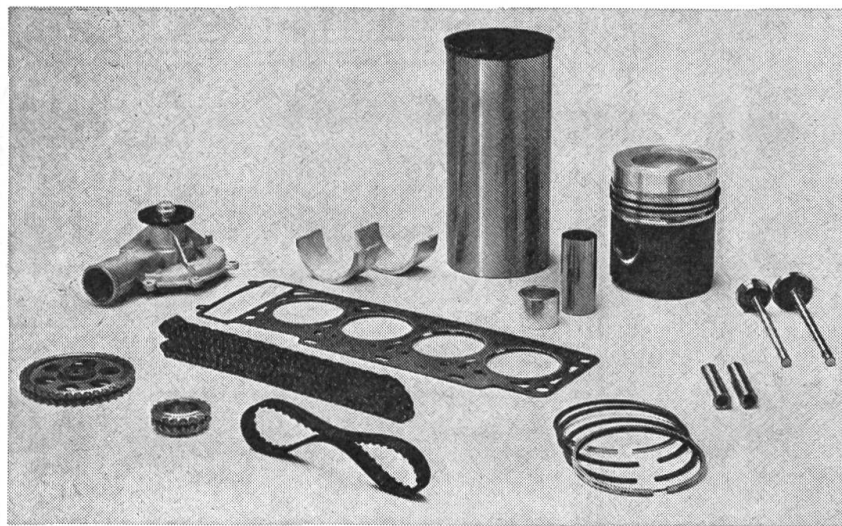
- pompes à engrenages
- électro-vannes
- litres
- tuyaux
- raccords
- accessoires

**CaoutchoucMaag**

1024 Ecublens, Tél. 021/35 74 64  
8600 Dubendorf 1, Tél. 01/821 31 31  
3084 Berne-Wabern, Tél. 031/54 41 11  
9000 St-Gall, Tél. 071/25 25 20

1184

# Pièces de moteurs



Les pièces de moteurs SIM sont des produits de haut niveau. Eprouvées dans le monde entier. Pour toutes les marques (moteurs à essence et diesel). En technique d'origine.

**Quand il s'agit de pièces de moteurs SIM est le spécialiste.**

# SIM

SIM SA, Centrale de vente, Route de Lausanne 45, 1110 Morges, Tél. 021 71 06 61, Télex 24 908

SIM SA, Centrale de vente, Letzigraben 120, 8047 Zürich, Tél. 01 52 73 20, Télex 54 836

Succursales SIM: Berne 031 56 08 11 · Birsfelden 061 41 43 76 · Morges 021 71 06 61/65 · Zürich 01 52 33 77



**Mutuelle Vaudoise + Vaudoise Vie**

**Agences dans toute la Suisse**

La Mutuelle Vaudoise est l'assurance de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture — ASETA

# Transbordement de betteraves

MESSER à la solution:

## Déchargeur latéral à betteraves

### Déchargeur latéral à betteraves RSA-H

Transbordement depuis le quai directement dans les wagons CFF.

En exécution rallongée, parfaitement approprié pour les nouveaux wagons CFF, type EAOS, plus élevés

### Déchargeur latéral à betteraves RSA-K

Transbordement sur tapis roulant, avec élévateur court; hauteur de chute: 1,80 m

### Pièces de transformation pour RSA-2

Par cette transformation, votre déchargeur latéral à betteraves actuel s'adapte aussi aux wagons CFF, type EAOS.

... et toutes ces variantes équipées du très efficace décrotteur.

Demandez-nous  
de plus amples  
renseignements!

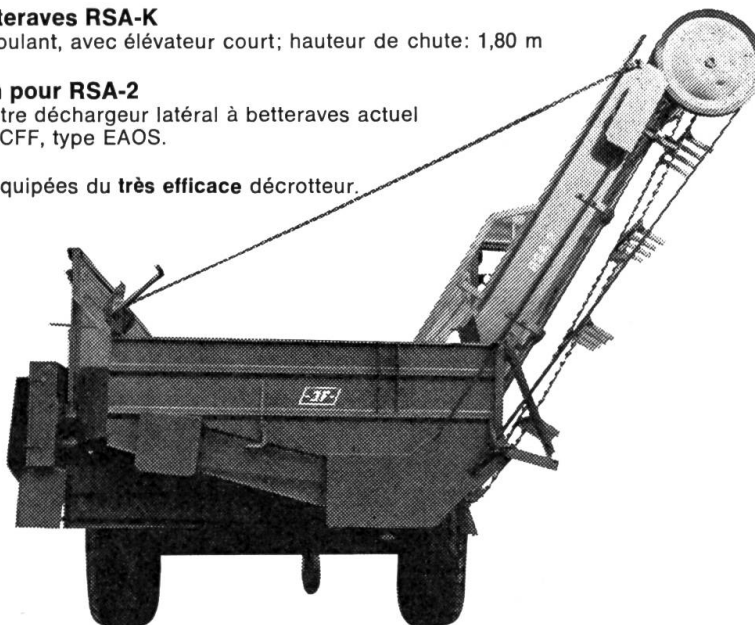
**4704 Niederbipp**

Tel. 065 - 73 23 63

**machines agricoles  
et industrielles**

**Moudon**

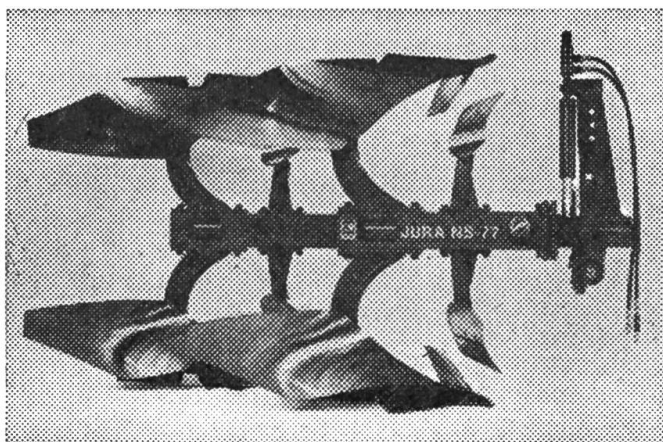
Tel. 021 - 95 15 74



**MESSER**

**Ernest Messer SA 4704 Niederbipp**

## JURA «NON-STOP»



Fabrication des maisons  
OTT & HENRIOD  
donc qualité et précision.

Système de sécurité hydraulique,  
réglage angulaire,  
rasettes réglables.

**PAUL HENRIOD S.à r.l. 1040 ECHALLENS**

Fabrique de charrues et chargeurs, tracteurs Ford et machines agricoles

Tél. 021 - 81 18 81 - 82 — Succursale à CORCELLES / Payerne, Tél. 037 - 61 42 50



# Technique Agricole Occasions

01 - 207 73 91

## OCCASIONS

### en 3 catégories, soit:

1. Non révisées — prix extraordinairement avantageux!
2. Partiellement révisées — en parfait état de marche!
3. Entièrement révisées — vernies à neuf, 1 année de garantie, livraison franco. Presque pas de différence avec une machine neuve pour pratiquement le même service... mais bien meilleur marché!

Demandez-nous, sans engagement de votre part, notre liste complète d'occasions (16 pages). Vous y trouverez entre autres les machines suivantes:

- Vibroculteurs et cultivateurs rotatifs
- Cultivateurs à socs
- Ramasseuses de pierres
- Distributeurs d'engrais centrifuges, à caisse et à bande
- Semoirs monograines et à céréales
- Planteuses de p.d.t. autom.
- Sarcleuses
- Faucheuse à coupe rapide
- Rateaux-faneurs, épanduses-faneuses
- Autochargeuses (diff. marques, modèles et grandeurs)
- Arracheuses de p.d.t. WISENT, SAMRO, HASSIA, GRIMME, en partie machines d'expo-
- sition neuves (diff. marques et grand.)
- Arrach. de betteraves
- SCHMOTZER tractée, ITALO SVIZZERA, BETAMEC (automotrices)
- Ensileuses à maïs (HAGEDORN, MENGELE)
- Moulins à mouture et à marteaux
- Souffleur à grains (NEUERO)
- Souffleuses déchargeuses et hacheuses
- Distributeurs universels p. silos
- Désileuses (3-points)
- Moteur VW pour transp. pneum. (neuf)
- Treuils, princes à foin
- Moteurs électriques (également des neufs très avantageux)
- Élévateurs hydrauliques

Renseignez-vous par téléphone ou, mieux encore, venez voir notre exposition!



MASCHINEN AG  
4112 Bättwil/Basel  
Tel. 061 75 11 11

### ATELIER DE RÉPARATIONS

## Land-Rover

Vente et reprises. Pièces neuves et d'occasion.  
Transformations pour expéditions.

P.-A. Schnelder 1196 Gland Rte de Nyon  
Tél. 022 - 64 32 66

## le super- conseil:



filtres à huile - filtres à air -  
filtres hydrauliques

du plus grand dépôt de filtres en Suisse  
Des prix dont toute la branche parle.  
Plus de 1000 types différents de filtres  
en stock.

Livraison par votre garagiste

# SCHUPP

H.Schupp AG, Weieracherstr. 3,  
8184 Bachenbülach,  
Téléphon 01/8606352

S'il y a du brouillard et que la visibilité  
est mauvaise, ce sont les feux de  
croisement qu'il faut allumer, même  
de jour!

Le

## Carnet de contrôle des heures d'utilisation du tracteur

vous servira aussi à noter les nouvelles acquisitions, les réparations, les achats de carburants et de lubrifiants, les travaux effectués moyennant rémunération, ainsi qu'à faire les récapitulations annuelles.

72 pages Format 14,5 x 21 cm

Prix: Fr. 3.—

Demandez-le à l'Association suisse pour l'équipement technique  
de l'agriculture (ASETA), Case postale, 5223 Riniken

# Les moulins- mélangeurs de la marque Heger vous apportent plus de rendement par leur bonne qualité.



Les moulins-mélangeurs robustes peuvent être combinés pour satisfaire à toutes les exigences. Ils travaillent sans souffleur et ne font pas de poussière. Ils ont un rendement exceptionnel et vous garantissent un mélange homogène. Ces machines sont conçues pour toutes les céréales, ainsi que le maïs et l'herbe sèche. Les moulins-mélangeurs de la Maison Heger existent en différentes grandeurs et puissances. Ils sont donc étudiés pour les besoins de chaque ferme.

## ROHRER-MARTI

SA Rohrer-Marti  
machines agricoles  
8105 Regensdorf, 01/840 11 55

Machines de nettoyage pour une propreté impeccable.



température max. 150° C. Pression, température et débit d'eau réglables sans paliers. Des produits chimiques de nettoyage pour le travail à haute pression font partie du programme. Nous vendons également des aspirateurs à grande

WAP vous offre un programme complet d'appareils de nettoyage haute pression: puissance entre 300 et 1800 l/h, pression 5 à 200 bar, puissance pour les poussières et les saletés ainsi que des appareils tw pour le nettoyage des tapis et capitonnages.

# Wap

®

économies d'énergie  
non nuisible  
à l'environnement  
une qualité  
qui a fait ses preuves

## Wap AG

9606 Bütschwil SG  
Tel. 073/33 24 44

Revendeur qualifié:



## Lanker & Co. AG

Points de vente et de service:

1007 Lausanne VD, Tel. 021/24 01 01  
3147 Mittelhäusern BE, Tel. 031/84 10 26  
5512 Wohlenschwil AG, Tel. 056/91 28 29  
9305 Berg SG, Tel. 071/48 15 71

9042 Speicher  
Tel. 0 71/94 17 44



## chaînes pignons CEGE

Chaînes,  
pignons et galets pour  
toutes arracheuses de betteraves et  
pommes de terre...

Weimar, Amac, Grimme, Wisent, Wuhlmaus, etc...

Transformation complète réalisée avec nos chaînes  
arracheuses ramasseuses. Élévateurs toutes marques.

## A. CATRY

B.P. 15 - 59560 COMINES (France) -

SATISFACTION TOTALE

Tél.  
003320/39 99 02

Je désire recevoir sans engagement, prix et documentation

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Tél. \_\_\_\_\_